



1101 Lucas • Suite 200 • St. Louis, MO 63101-1159 EE. UU.  
Teléfono: +1-314-781-5700 • Fax: +1-314-644-4262  
Correo electrónico: airQ@cookgas.com  
www.cookgas.com

Fabricado en Malasia

## air-Q® TUBO BLOQUEADOR INDICACIONES

El tubo bloqueador air-Q está indicado como dispositivo de bloqueo, ventilación y aspiración esofágicos, para usarse junto con tubos respiratorios supraglóticos, preferentemente con los tubos respiratorios bloqueadores air-Q, cuando se desee bloquear, ventilar y aspirar la parte superior del esófago.

Gracias por adquirir el tubo bloqueador air-Q de Cookgas® LLC. Debido a su exclusiva combinación de características, el tubo bloqueador air-Q es una adición sobresaliente para la gestión de las vías respiratorias. El tubo bloqueador air-Q está diseñado para bloquear, ventilar y aspirar de manera eficiente y segura la parte superior del esófago durante el uso en combinación con tubos respiratorios supraglóticos. Es especialmente útil al combinarlo con los tubos respiratorios laríngeos con mascarilla air-Q que contienen el catéter guía, también fabricado por Cookgas LLC.

Bienvenido al manejo de tubos respiratorios de última generación. Despidase de los tubos respiratorios complicados y de la bienvenida a los air-Q.

**¡El único tubo respiratorio que  
querrá y el único que necesitará!**

Este producto debe ser usado únicamente por personal capacitado.

### Instrucciones de uso:

#### Recomendaciones:

Tamaño	Índice de peso corporal	Volumen de inflado	Presión de inflado
4.5	70-100 kg	≤ 14 ml	≤ 60 cm H <sub>2</sub> O
3.5	50-70 kg	≤ 12 ml	
2.5	30-50 kg	≤ 10 ml	

### Procedimiento de colocación del tubo bloqueador air-Q

El siguiente procedimiento pretende servir como guía. Pueden utilizarse varias técnicas para colocar el tubo bloqueador air-Q en la posición correcta en la parte superior del esófago.

- Desinfe por completo el globo del tubo bloqueador air-Q.
- Lubrique generosamente el área del globo bloqueador.
- Pase el tubo bloqueador air-Q por el catéter guía en el dispositivo respiratorio con un movimiento de giro para introducir primero el tubo bloqueador en el catéter guía.
- Deslice el tubo bloqueador air-Q hacia arriba y hacia abajo girándolo para distribuir el lubricante dentro del catéter guía, hasta que el tubo bloqueador se deslice con facilidad.
- Pase el tubo bloqueador air-Q hacia adelante hasta que el tope del bloqueador haga contacto con el borde superior del catéter guía.
- Infle el globo bloqueador siguiendo el cuadro de Recomendaciones como guía.
- Verifique que la colocación en el esófago sea correcta tirando suavemente del tubo bloqueador. El tubo bloqueador air-Q debe encontrar resistencia que le impida moverse más de 1/2-1 pulgada (1,27-2.54 cm), obstruido por el extremo distal del dispositivo respiratorio que evita que se salga aún más. Esto confirma la correcta colocación del tubo bloqueador: apenas distal del extremo del dispositivo respiratorio y dentro de la parte superior del esófago.
- Si la distancia de extracción es significativamente mayor que 1/2-1 pulgada (1,27-2.54 cm), esto indica que el globo bloqueador no pasó más allá del extremo del dispositivo respiratorio. Esta obstrucción ocurre cuando el globo bloqueador se topa con el extremo distal del catéter guía. En tal caso, no tiene más que desinflar el globo bloqueador, volver a insertar el tubo bloqueador air-Q y volver a comprobar que tiene la profundidad correcta de conformidad con los pasos 4-7 anteriores.
- Una vez haya confirmado la colocación adecuada del globo bloqueador (más allá del extremo distal del dispositivo respiratorio y dentro de la parte superior del esófago), mueva hacia adelante el tubo bloqueador hasta que el tope del bloqueador se trabo con firmeza dentro del catéter guía superior. Esto sujeta de manera segura el catéter guía al dispositivo de tubo respiratorio para una mayor duración de su uso.

### Extracción del tubo bloqueador air-Q

- Desinfe por completo el globo bloqueador.
- Extraiga el tubo bloqueador hasta que salga del catéter guía.
- O bien, conecte el extremo de succión del tubo bloqueador a un dispositivo de succión, tape el orificio de pulgar de succión del extremo de succión y use el tubo bloqueador como catéter de succión para aspirar la faringe durante la extracción del tubo bloqueador.
- Deseche todos los tubos bloqueadores usados.

### Precauciones/Advertencias

- Deseche todos los tubos bloqueadores air-Q con envoltorios dañados.
- Inspeccione todos los dispositivos antes de usar. Deseche todos los dispositivos defectuosos.
- No utilice instrumentos filosos sobre ni cerca del tubo bloqueador air-Q.
- Confirme que el tubo bloqueador air-Q coincide con el tamaño correcto del dispositivo respiratorio.
- No utilice fuerza excesiva durante la colocación del tubo bloqueador air-Q.
- Verifique siempre que la profundidad de colocación sea la adecuada luego de la inserción.
- Si se observa regurgitación dentro del tubo bloqueador durante su uso, se recomienda maximizar la protección de las vías respiratorias mediante intubación endotraqueal. Para minimizar el riesgo de aspiración, se recomienda intubar sin extraer el dispositivo respiratorio o el tubo bloqueador air-Q antes de la intubación.
- Para usar únicamente en un solo paciente. Deseche después de usado. La reutilización de un dispositivo de un único uso puede ocasionar problemas mecánicos y posible contaminación microbiológica.
- La presión máxima recomendada del globo bloqueador es de ≤ 60 cm H<sub>2</sub>O. El volumen del globo o la presión pueden variar con el uso de óxido nítrico u otros gases médicos. NO SE EXCEDA AL INFLARLO.
- El tubo bloqueador air-Q no protege completamente al paciente contra la aspiración.
- El tubo bloqueador air-Q es potencialmente inflamable en presencia de láser y dispositivos de electrocauterización.
- El tubo bloqueador air-Q se ha esterilizado con óxido de etileno, un conocido carcinógeno.

### Contraindicaciones

El tubo bloqueador air-Q está contraindicado en pacientes con patologías esofágicas conocidas, entre las que se incluyen estenosis esofágica, laceraciones, varices y tumores.

### Efectos adversos

Los posibles efectos adversos incluyen, entre otros, laceración esofágica, hemorragia esofágica, lesión de la mucosa, ruptura esofágica y oclusión parcial o total de la tráquea distal al anillo cricoideo.

### Garantías

Cookgas LLC acepta garantizar el tubo bloqueador air-Q durante un período de 30 días a partir de la fecha de la factura. La garantía cubre los defectos de los materiales y de fabricación, siempre y cuando el tubo bloqueador air-Q se haya utilizado conforme a los procedimientos y para los propósitos indicados en el manual de Instrucciones de uso (IDU). La garantía es válida sólo si la compra se realizó a un distribuidor autorizado.

Para devoluciones de garantía válidas, la etiqueta del paquete original debe acompañar al tubo bloqueador air-Q defectuoso.

Cookgas LLC no se hace responsable de ninguna otra garantía, sea expresa o implícita.

Distribuido exclusivamente por:  
Mercury Medical

Mercury Medical®

Para obtener información sobre pedidos,  
comunicarse con:

11300 - 49th Street North  
Clearwater, Florida 33762-4807  
Teléfono: +1-800-237-6418 • Fax: +1-800-990-6375  
www.mercurymed.com

Patentes

US 7 900 632 B2

Otras patentes estadounidenses y extranjeras pendientes



ATENCIÓN:  
CONSULTE LAS  
INSTRUCCIONES DE  
USO



Fecha de  
caducidad



No contiene  
látex



Sólo con  
receta



Mantener seco



Desechable



Manténgase alejado  
de la luz solar



STERILE (EO)

PHT

DINP



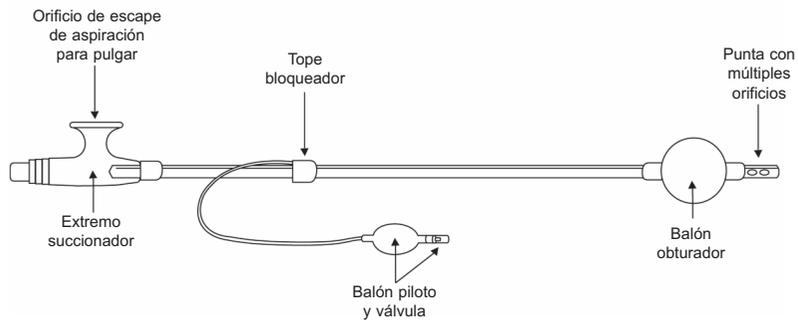
M T Promedt Consulting

Altenhofstrasse 80 • D-66386 St. Ingbert  
Alemania

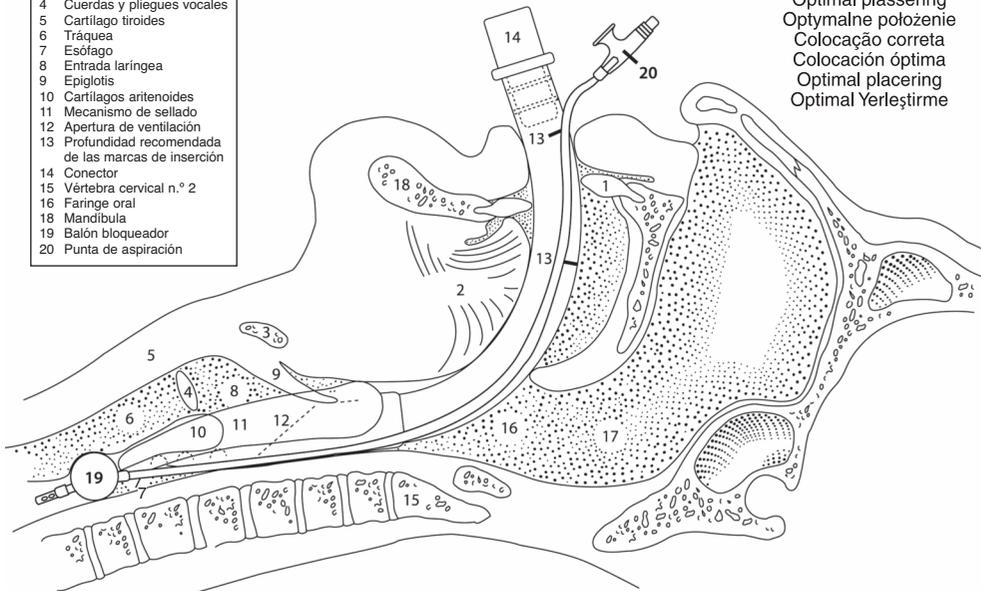
Tel. +49(0).6894.581020 • Fax +49(0).6894.581021

Correo electrónico: info@mt-procons.com  
www.mt-procons.com

CE  
0482

**air-Q® TUBO BLOQUEADOR**

CLAVE DE REFERENCIAS	
1	Incisivos
2	Lengua
3	Hueso hioides
4	Cuerdas y pliegues vocales
5	Cartilago tiroideos
6	Tráquea
7	Esófago
8	Entrada laringea
9	Epiglotis
10	Cartilagos aritenoides
11	Mecanismo de sellado
12	Apertura de ventilación
13	Profundidad recomendada de las marcas de inserción
14	Conector
15	Vértebra cervical n.º 2
16	Faringe oral
18	Mandíbula
19	Balón bloqueador
20	Punta de aspiración

**Optimal Placement**

Optimal placering  
 Optimale plaatsing  
 Mise en place optimale  
 Optimale Platzierung  
 Optimale Platzierung  
 Βέλτιστη τοποθέτηση  
 Posizionamento ottimale  
 Optimal plassering  
 Optymalne polożenie  
 Colocação correta  
 Colocación óptima  
 Optimal placering  
 Optimal Yerleşirme